



# Psalm 39:12

*Mizmor Lamed-Tet, pasuk Yod-Alef*

שְׁמַע־הַתְּפִלָּתִי יְהוָה וְשׁוּעָתִי הַאֲזִינָה אֶל־דְּמֹעֹתַי אֶל־תַּחֲרֹשׁ  
כִּי גַר אֲנִי עַמּוּךָ תוֹשֵׁב כְּכֹל־אֲבוֹתַי

*Strangers and Sojourners with God.....*

אֶל־תַּחֲרֹשׁ	אֶל־דְּמֹעֹתַי	הַאֲזִינָה	וְשׁוּעָתִי	יְהוָה	שְׁמַע־הַתְּפִלָּתִי
al'- te'-che'-rash'	el'- deem'-ah'-tee'	ha'-a-zee'-nah	ve'-shav'-ah'-tee'	Adonai	sheem'-ah'-te'-fee'-lah'-tee'
אל - adv "not" חָרַשׁ - v "be silent, unresponsive" qal impf 2ms □□□ח- juss	אל - prep "to, at toward, unto" דְּמָעָה - n fs cstr "tears" תִּי - 1cs cstr fr> דָּמַע v weep	אָזַן - v "to hear" אָזַן n "ear" hiph imp ms □□□ה paragogic ה	ו - pfx "and" שׁוּעָה - n fs "cry for help" תִּי - 1cs cstr fr> שָׁוַע v "weep, cry"	יהוה - n "YHVH" HaShem fr> הָיָה v "to be" אֱהִיָּהּ	שָׁמַע - v "hear, listen" qal imper ms para ה הַתְּפִלָּה - n fs cstr "prayer, self-judgment" תִּי - 1cs csrt sfx "my" fr> פָּלַל - judge
at my tears be not silent		and give ear to my cry		hear my prayer, O LORD	

"Hear my prayer, O LORD, and give ear unto my cry;  
keep not silent at my tears." (Psalm 39:12a)

כְּכֹל־אֲבוֹתַי	תוֹשֵׁב	עִמָּךְ	אֲנִי	גַר	כִּי
ke'-khol' - a'-voh'-tai'	toh'-shahv'	ee'-mahk'	ah'-noh'-khee'	ger'	kee'
כ - "like, as, acc to" כָּל - n ms cstr "all" אָב - n "father" mpl cstr אֲבִי - 1cs cstr sfx	תוֹשֵׁב - n ms "resident" alien, outsider" fr> יָשַׁב to dwell	עִם - prep "with" ךָ - sfx 2fs gram f p/n antec יהוה	אֲנִי - pron 1cs emphatic form אֲנִי	גַר - n ms abs "stranger, sojourner, fr> גָּרַר	כִּי - conj "for, that, b/c"
a sojourner as were all my fathers			for I am a stranger with you		

"for I am a stranger with you,  
a sojourner as were all my fathers." (Psalm 39:12b)

*Sefer Tehillim:*

שְׁמַע־הַתְּפִלָּתִי יְהוָה וְשׁוּעָתִי הַאֲזִינָה  
אֶל־דְּמֹעֹתַי אֶל־תַּחֲרֹשׁ  
כִּי גַר אֲנִי עִמָּךְ תוֹשֵׁב כְּכֹל־אֲבוֹתַי